

飛虎

資深 飛虎教官

細訴難忘征途

警隊反恐皇牌 守護香港50載

警署警長Gima在退休前駐守飛虎隊約30年，多年來接過不少難忘任務。



▲Gima現加入警察機動部隊總部研究及發展科，協助研發及採購裝備供同袍使用。

警隊最精銳的反恐部隊、綽號「飛虎隊」的特別任務連，一九七四年成立至今已半世紀。現年60歲的警署警長李偉成（洋名Gima），投身警隊42年，一九八八年通過特警遴選，成功入圍飛虎隊考核。

Gima透露，很多電影情節在選拔中確有其事，「教官會深夜吵醒考生執行任務，亦會讓考生身處黑房中應變突襲，每一刻都是考核環節，即使坐下休息時，教官仍繼續測試我們的觀察力和記憶力。」

經過為期14天的精挑細選後，20多名入圍考生中僅八人能夠進入下一階段的訓練，經過幾輪淘汰後，最終只餘Gima和另外兩人獲得取錄，成為飛虎隊一員。入隊後Gima獲派擔任狙擊手，負責進行埋伏和掩護等任務。

駐守飛虎隊約30年，Gima最難忘兩次行動：一次是一九九二年荃灣廣州樓案，與匪徒爆發激烈槍戰，在槍林彈雨中成功擒獲所有匪徒；另一次是奉命在米埔紅樹林一間鐵皮屋外埋伏，等待時機拘捕軍火集團成員。「那時正值酷暑，我們由前期勘察、潛伏就位到任務結束，足足兩個月之久。蚊蟲以至紅火蟻的叮咬，讓人既癢又痛，極難忍受，但全體隊員堅守崗位，最終成功搗破團夥，並起獲大量槍械。」

一九九八年，Gima獲委任為飛虎隊教官，見證飛虎隊在考核和訓練上的不斷提升。「以游水為例，以往只著重途程，現時則加入各種數據分析，學員須多方達標才可完成訓練；而過去的兩周進階遴選，亦濃縮為更精煉的七天『地獄周』；為協助有意投考者提早作準備，飛虎隊亦主動舉辦先修課程。」

面對瞬息萬變的反恐形勢，飛虎隊成員要時刻備戰。Gima強調：「我們的責任，一如入隊的初心，就是以最佳狀態守護香港。」他鼓勵體能卓越、性格堅毅的同袍，投考包括飛虎隊等特警部門，接受挑戰。

二零一九年從飛虎隊退役後，Gima以退休後服務合約方式繼續為警隊服務，現於警察機動部隊總部研究及發展科致力研發及採購裝備，包括協助引入現時前線人員使用的防刺背心，以及混合實境訓練系統等，為警隊引進更多優良裝備，令同袍如虎添翼。

飛虎隊紀錄片首播

飛虎隊聯同無線新聞部制作紀錄片《飛越五十載》，透過隊員訪問及從未曝光的行動和訓練片段，回望飛虎隊成立半世紀以來守護香港的重要時刻。節目於七月七日起一連三個星期日晚上七時於翡翠台播出。



《警隊公眾網頁》



《警聲》



副處長(管理)率團到訪烏茲別克斯坦

為積極搭建警隊與「一帶一路」沿線國家執法機構的合作夥伴關係，副處長(管理)陳俊樂率領一行14人代表團於六月三日至七日訪問烏茲別克斯坦共和國(烏茲別克斯坦)，此行為警隊首次前赴烏茲別克斯坦參與培訓及交流。

烏茲別克斯坦內務部學院院長向代表團介紹各項培訓警察的教學設施，並與副處長(管理)進行座談會。雙方均表示期待展開長期合作關係，促進兩地警務人員的培訓交流。代表團亦到訪烏茲別克斯坦內務部公共交通安全保衛局、塔什干市內務總局的指揮和控制中心及公共關係部，以及撒馬爾罕州內務總局的旅遊警察部等，了解當地的組織架構和工作情況，並與當地人員分享兩地警政發展和面對的挑戰。

訪問期間，中國駐烏茲別克斯坦大使於駿會見代表團，肯定是次參訪的豐碩成果。

►烏茲別克斯坦內務部人員向副處長(管理)陳俊樂(左二)、警察學院院長陳綺麗(左四)介紹各項培訓警察的教學設施。



禁毒領袖學院赴北京交流

刑事及保安處處長葉雲龍及助理處長(刑事)鍾詠敏於六月二十日至二十二日率領毒品調查科人員及五名禁毒領袖學院畢業學員到北京訪問公安部禁毒局。

學員向公安部禁毒局人員介紹禁毒領袖學院計劃及香港的禁毒宣傳工作，並與當地的大學生禁毒志願者交流禁毒心得，了解彼此在公眾教育的角色。他們亦參觀北京市林則徐禁毒教育基地，感受虎門銷煙的意義和啟示。

◀刑事及保安處處長葉雲龍(右二)帶領學員參觀北京市林則徐禁毒教育基地。

輔警總監獲延任

行政長官已批准楊祖賜延任香港輔助警察隊(輔警)總監九個月至二零二五年四月六日。

現年66歲的楊祖賜是本港一間物業發展公司的市務總監。他於一九八九年四月加入輔警隊成為警員，分別於二零零四年十月晉升為輔警警司及於二零一六年四月獲委任為輔警總監。

楊祖賜具備多方面的行動及管理經驗。他於二零一四年獲頒香港輔助警察長期服務獎章及加敘第一勳扣，並於二零一七年獲頒香港警察卓越獎章。他亦於二零二零年獲頒「踏浪者」行動獎章，並於二零二一年獲頒授處長嘉獎，以表揚其在「踏浪者」行動期間及後續時期表現出極高度的領導才能及專業能力。

►處長(右)向輔警總監楊祖賜頒發延任函件。





交通總部向立法會交通事務委員會 示範電子交通告票平台功能

《2023年電子執行交通法例（雜項修訂）條例草案》已於六月十九日獲立法會通過，警隊計劃於二零二五年內逐步推行定額罰款通知書（告票）電子化及分階段推出電子交通告票平台（平台）。為讓立法會議員可深入了解籌備工作，警方邀請立法會交通事務委員會主席陳恒鑽博士、委員易志明和劉業強及立法會議員陳家珮於六月二十四日到訪警察交通總部，了解新平台及發出電子告票的流程。

助理處長（支援）區永樑帶領人員向議員介紹電子化的籌備工

作，並展示平台網站和手機應用程式。該網站為公眾提供一站式服務，車主及司機可隨時查閱電子告票及透過電子方式繳付罰款。議員與人員積極交流意見，期望透過科技提升交通執法效率，推動智慧出行的發展。

為配合告票電子化於執法上帶來的流程轉變，交通總部將適時更新警隊電話應用程式「e525」及「e570」，並為前線人員舉辦訓練工作坊。



助理處長（支援）區永樑（右一）介紹交通執法流程電子化的籌備工作。

優化巡邏車安全帶設計

為減低人員在警車上替被捕人繫上安全帶時的受襲風險，交通總部運輸課與機電工程署合作設計新安全帶。

新設計在中排雙座椅的左右兩側增設輔助扣，而後排中間兩個被捕人座位的安全帶方向則改為由車內向車外方向繫扣。在被捕人上車前，人員先將被捕人座位的安全帶拉至輔助扣，當戴上手銬的被捕人就座後，人

員無需跨到被捕人身前，而是將安全帶從輔助扣中解開並繫至被捕人座位的安全扣。

警隊將於七月開始為239輛巡邏車更換安全帶，並會優先改裝五大總區衝鋒隊警車，預計於二零二五年中完成。未來在採購警隊大型客貨車時，新設計將列為標準要求，以提高運送被捕人的安全性和效率。



人員先將被捕人的安全帶繫至新增的輔助扣（綠圈示），當被捕人就座後，人員只需將安全帶從輔助扣中解開並繫至被捕人座位的安全扣（紅圈示）。

油尖警區指揮官魏志崇（右）向市民派發單張，宣傳反非法賭博。

油尖警區 打擊非法賭博

為打擊非法賭博，油尖警區指揮官魏志崇及時任署理副指揮官吳翠婷於六月十四日歐洲國家盃開鑼前夕，聯同西九龍總區防止罪案辦公室、油尖警區警民關係組和重案組、油尖旺區撲滅罪行委員會主席楊詩傑和副主席葉冠成、油尖旺東分區委員會主席余煥懷、油尖旺南分區委員會委員徐家良及油尖區耆樂警訊會員於尖沙咀諾士佛臺一帶派發宣傳單張，傳遞反非法賭博信息。





《維護國家安全條例》系列 5

今期介紹《條例》第4部——與國家秘密及間諜活動相關罪行，此部分完善了現行《官方機密條例》中的相關罪行。

《條例》第4部：國家秘密及間諜相關罪行

第29條「國家秘密」的涵義

關乎以下任何一項秘密，在沒有合法權限下披露，相當可能危害國安，即屬國家秘密

- ▶ 中國或特區事務的重大決策的秘密
- ▶ 中國國防建設或中國武裝力量的秘密
- ▶ 中國外交或外事活動的秘密、特區對外事務的秘密，或中國或特區對外承擔保密義務的秘密
- ▶ 中國或特區經濟或社會發展的秘密
- ▶ 中國或特區科技發展或科學技術的秘密
- ▶ 維護國家安全或特區安全或偵查罪行的活動的秘密
- ▶ 中央與特區之間的關係的秘密

第32/33/35條 – 非法獲取/管有/披露國家秘密

- ▶ 任何人沒有合法權限下，**獲取/管有/披露**資料、文件或物品：
 - ▶ 明知該資料屬或載有**國家秘密**；或
 - ▶ 有合理理由相信該資料屬或載有國家秘密，並意圖危害國家安全

第43條 – 間諜活動

- ▶ 如任何人意圖危害國家安全，而作出以下行為：
 - ▶ 接近/查察/越過/進入/接達禁地或出現於毗鄰之處（包括透過電子、遙距方式或使用無人工具）；或
 - ▶ 取得/收集/記錄/製作/管有/傳達旨在對境外勢力有用處的任何資料、文件或物品
- ▶ 如任何人勾結境外勢力，向公眾發佈虛假或具誤導性的事實陳述，而該人：
 - ▶ 意圖或罔顧是否會危害國家安全；及
 - ▶ 知道陳述屬虛假或誤導；或
 - ▶ 有合理理由相信該項陳述屬虛假或具誤導性

第44條 – 在沒有合法權限下進入禁地等

- ▶ 如任何人沒有合理辯解或合法權限下，明知或有理由相信自己沒有合法權限下：
 - ▶ 查察/越過/進入/接達禁地（包括透過電子、遙距方式或使用無人工具）

考考你

《條例》第19條—煽惑公職人員離叛罪中所指的離叛是指什麼呢？

參加者需於7月18日前將答案連同中文姓名、職級、駐守單位及聯絡電話電郵至nsd-cpa@police.gov.hk，並註明「國安你要知」。答案將於下一期《警聲》公佈，將以電腦抽籤形式抽出十名提交正確答案的得獎同事，可獲國安處紀念品。

上期答案：《條例》規定如知悉他人犯叛國罪，必須盡快向警務人員舉報，違者犯法。



國家安全★你我使命



副處長（國家安全）簡啟恩向學員分享經驗。

第五屆進階事故指揮課程

為提升前線指揮官的行動指揮及決策能力，行動部於六月十一日至十四日舉辦第五屆進階事故指揮課程，共10名高級警司參與。

除了前處長李明達、中央人民政府駐香港特別行政區維護國家安全公署和律政司的講者授課及分享經驗外，課程亦包括一系列的桌上及實地演習。演習主題涵蓋大型公眾活動、重大事故及恐襲事件，以加強學員在處理突發事件的指揮和決策能力。

獲選為核心指揮隊成員的先決條件是參與此課程。經特別挑選及訓練的指揮官方能加入核心指揮隊，肩負重要行動或重大事故的策略及戰術指揮工作。為確保指揮官時刻具備高效的指揮能力，並掌握行動指揮方面的最新知識，行動部將繼續為各級指揮官舉辦具針對性的主題訓練及演習。

MAINLAND AND OVERSEAS SUMMER COURSE SPONSORSHIP SCHEME FOR POLICE CHILDREN

警察子女內地及海外暑期課程資助計劃 2024

體驗文化 遠眺世界

EXPERIENCE CULTURE AND EXPLORE THE WORLD

- 高級警司或以下警務人員子女
Children of PC to SSP
- 子女年齡由十歲至二十一歲
Children from 10 to 21 years old

資助額由港幣一千至三千元或課程費用70%（以金額較少為準）
Sponsorship from HKD\$1000 to HKD\$3000 or 70% of course fee (whichever is the less)

截止報名日期
Application Deadline
2024-07-15

詳情請參考申請須知及申請表格
Please refer to the Application Information and Application Form for details

人事服務及職員關係科查詢熱線：
PS&SR Branch Enquiry Hotline: 2860 6292



全力打擊爆竊案

《《 跨總區專題小組會議 》》

為提升警隊在不同總區的反爆竊應變能力，各區負責反鄉郊爆竊的人員於六月二十日齊集將軍澳警署參與專題小組會議，攜手遏制全港各區的鄉郊爆竊案。參與單位分別為山頂分區、港島總區野外巡邏隊、西貢分區、將軍澳警區、沙田分區、田心分區、天水圍分區、元朗分區和新界北總區快速應變部隊。

人員就爆竊案疑犯及集團的犯案手法進行交流，並討論如何善用人力資源有效應對鄉郊爆竊，歸納多個反鄉郊爆竊的有效措施，例如應用政府飛行服務隊直升機及善用科技作出搜捕。人員亦分享推動市民參與反鄉郊爆竊的措施，以及成功偵測爆竊案件的經驗。各單位亦於當日設立網絡平台，方便前線隊伍實時交流情報及反爆竊策略。



▲各區人員交流爆竊案疑犯及集團的犯案手法。



▲保安公司代表向屯門警區指揮官吳國章（左三）及副主席陶錫源（左二）介紹最新的保安產品。

《《 屯門警區 》》

為遏止村屋爆竊案及加強警方與地區組織的聯繫，屯門警區推出以「與社群共同推動警政」為本的「屯結村絡計劃」，並於六月十三日由屯門警區指揮官吳國章與屯門鄉事委員會主席劉業強主持啟動禮。39位村代表於當日獲委任為「村絡守望大使」，將透過不同渠道向警方提供村內的罪案情報，協助警方作針對性部署。保安公司於會場設置攤位，向各位「村絡守望大使」介紹最新的保安產品及資料。

屯門警區往後將與「村絡守望大使」、村代表和地區服務及關愛隊伍加強合作。人員除了在現場檢視村內保安漏洞及提供防罪建議和保安工具外，亦會按數據分析風險，靈活調派資源作反爆竊巡邏。

元朗警區

助市民防範極端天氣

元朗警區自二零二零年起推行「禦風」計劃，在預警、準備、應急和復原四方面，持續加強村民應對極端天氣的能力。元朗警區今年六月上旬聯同消防處、民政事務總署、渠務署、土木工程拓展署、民眾安全服務隊、香港紅十字會社區備災服務、少年警訊、耆樂警訊及消防安全大使名譽會長會的代表及義工，到水浸問題較嚴重的鄉村，向村民派發裝有急救毯、哨子、毛巾、手套及防災資訊單張的防水福袋。本年度計劃獲元朗區少年警訊名譽會長會、耆樂警訊名譽會長會及消防安全大使名譽會長會捐贈一批防汛沙袋予村民作緊急用途。

元朗警區亦於六月十九日聯同消防處、民政事務總署、天文台、渠務署、土木工程拓展署、民眾安全服務隊及香港紅十字會社區備災服務在元朗大會堂舉辦災難應變講座，講解風季前的準備、逃生應變知識及災後重建的安全措施，助村民防患於未然。



▲八鄉分區指揮官麥鏗煒（右二）向村民派發防水福袋。

新界南總區

舉行重大事故演習



▲人員在交通意外演習中協助傷者。

新界南總區衝鋒隊和交通部於五月三十一日聯同消防處、醫院管理局、民眾安全服務隊及香港危難應變學會於荃灣深井進行代號「綑堡」及「雨箭」的跨部門重大事故演習，藉此測試及強化人員處理突發事故的應對、溝通和協作能力。

演習模擬一宗多車連環相撞的交通意外，導致大量傷者需要即時撤離及救援。新界南總區應變大隊指揮多個部門展開拯救行動及進行意外調查。人員亦運用內部通訊軟件「P-chat」配合消防處的大量傷者事故檢傷分流系統提升傷者識別效率。

是次演習共約200人參與，包括民政事務總署的地區服務及關愛隊伍和交通安全隊成員，冀加強他們應對重大事故的認知。



優質服務獎勵計劃

助理處長（服務質素）徐湘兒（右一）與評審小組成員以嚴謹的評分準則選出得獎作品。



服務質素監察部於二零零三年起推行優質服務獎勵計劃，推廣警隊以民為本的優質服務文化。今屆吸引破紀錄近60個單位參賽，當中15支隊伍從初賽脫穎而出，並於六月二十日在警官會所進行決賽。

為確保評審過程的公正性，服務質素監察部成立獨立評審小組，以嚴謹的評審準則評核參賽作品。評審小組成員分別為助理處長（服務質素）徐湘兒、獨立監察警方處理投訴委員會成

員陳正欣博士和施榮恆、警察學院名譽顧問張仁良教授和巫俏冰博士、效率促進辦公室副效率專員麥之駒及警隊總行政主任楊應敏。

得獎隊伍分別在「公共服務」、「專門服務」、「監管服務」、「危機管理」和「內部服務」五個組別中展現卓越的創新能力和服務質素，贏得評審小組的一致好評。頒獎典禮將於九月中舉行。完整得獎名單已於警察內聯網及警察告示欄公布。

▼警察學院基礎訓練學校署理警司（支援）馬姬鈴（右三）代表警隊接受環境保護署署長徐浩光博士（中）頒發的嘉許狀。



警隊獲頒室內空氣質素獎項

警隊於二零二三年度的室內空氣質素檢定計劃中，獲表揚為十大最高參與率機構及持續十年參與機構，並有36座警察樓宇的室內空氣質素獲評為卓越級別或整棟樓宇屬良好級別，肯定了警隊為提供健康室內環境所作出的努力。

警察學院基礎訓練學校署理警司（支援）馬姬鈴於五月八日出席優質室內空氣質素嘉獎典禮，並代表警隊接受環境保護署署長徐浩光博士頒發嘉許狀。

人員獲頒扶輪社卓越職業服務獎



九龍金城扶輪社向人員頒發卓越職業服務獎。

九龍金城扶輪社於六月十二日向15名警務人員頒發卓越職業服務獎，以表揚他們英勇追捕疑犯，竭誠拯救高危失蹤人士、企圖自殺的市民和因極端天氣受困的長者。行動處處長陳東和一眾總區及警區的指揮官出席典禮，與

人員分享得獎喜悅。

自二零零一年起，九龍金城扶輪社每年均會頒發卓越職業服務獎，以表揚警隊、消防處及醫護團體對社區的卓越服務和貢獻。今年一共有132名前線警務、消防及救護人員得獎。

《警聲》編輯委員會

公共關係部總警司	梁仲文（主席）
公共關係部高級警司（傳媒聯絡及支援）	黃冰冰
公共關係部首席新聞主任（宣傳及刊物）	蔡詠嫻
公共關係部總督察（傳媒關係）	譚敏姬
港島總區訓練及職員關係主任	黃銘澄
東九龍總區訓練及職員關係主任	李沛賢
西九龍總區行政科總督察	蕭政廉
新界南總區訓練及職員關係主任	麥嘉寶
新界北總區訓練及職員關係主任	黃可謀
水警總區訓練及職員關係主任	李佩嫻
刑事總部高級督察	盧海珊
員佐級協會代表	梁譚駿
總務及發展組行政主任	余嘉穎

編輯部

編輯：	王嘉慧（2860-6171）
記者：	范泳茵（2860-6172） 鍾龍山（2860-6131）
攝影：	林志軒（2860-6174） 葉兆奇（2860-6175）

傳真：	2200-4310
地址：	香港灣仔軍器廠街一號 警察總部警政大樓十樓

警隊網頁：	https://www.police.gov.hk/
電郵：	sio-offbeat-pr@police.gov.hk
第1261期截稿日期：	二零二四年七月十一日（下午六時前）
第1262期截稿日期：	二零二四年七月二十五日（下午六時前）

警察談判組 辦校園危機處理分享會

為加強與校長和老師協作預防青少年自殺發生，警察談判組聯同警察心理服務課及香港賽馬會防止自殺研究中心，於六月十五日為逾200名中小學校長、教師、駐校社工和心理學家舉辦校園危機處理分享會。

人員分析學童自殺的最新趨勢，並分享辨識學童自殺的先兆及建議處理方法，協助教師及早辨識有潛在危機的學生，以便適時介入和提供輔導。談判組人員亦向教師推廣《校園危機處理實務操作指引》，並講解警察談判組的角色及經驗分享，期望能警校攜手，全面推廣青少年的精神健康及推行預防學生自殺的工作。

►警察談判組主管廖珈奇（左一）與各專家分享辨識學童自殺的先兆，並向師生建議處理方法。



東九龍總區提升人員處理 懷疑精神紊亂人士的能力

為加強前線人員處理涉及懷疑精神紊亂人士個案的警覺性和應變能力，東九龍總區行動部特別邀請葵涌醫院副顧問醫生楊慧琪及其團隊於五月三十一日舉行精神病解密工作坊，向前線人員介紹常見精神病的種類及成因，以及與懷疑精神紊亂人士的溝

通技巧。工作坊吸引超過130名東九龍總區人員出席，當中的危機處理及個案分享有助提高人員的專業水平，從而減低發生不幸事件的風險。

工作坊完結後，東九龍總區副指揮官顏鐵誠致送感謝狀予葵涌醫院代表，以感謝醫院的支持。

▼葵涌醫院副顧問醫生楊慧琪介紹常見精神病的種類及成因。



感謝 真言

Madam趙、林Sir、董Sir及Madam張：

我藉此機會衷心感謝你們的專業能力。我特別感激管理層培訓出優秀的團隊，能夠迅速拘捕疑犯並尋回失物。

我遺下了手袋在沙田一商場的洗手間內。我很快就發現，但它已被偷走。儘管我報警，但鑑於商場人流眾多且正在裝修，許多閉路電視未能正常運作，我擔心最終的結果會令人失望。

幸好，在我報案後，你們耐心地聆聽了我的敘述，並迅速安撫我。不久之後，我便收到了疑犯已被拘捕、而物品也已尋回的喜訊。

我知道警隊每天都要處理大量案件，但你們迅速破案，顯示了警隊在各方面的卓越表現。

我衷心感謝你們每個人的協助。祝工作愉快。

吳女士
2024年3月4日





新界北總區 頒授典禮

新界北總區指揮官林敏嫻（前排右五）於六月十七日在新界北總區總部舉行頒授典禮，頒授長期服務獎章及加敘勳扣、退休紀念品及指揮官嘉獎予138位紀律人員，以表揚得獎者為警隊付出的努力和貢獻。

警察游泳會特訓助隊員奪佳績

警察游泳會於六月二十三日參加由中國香港游泳總會舉辦的長池先進游泳比賽，勇奪六金、十銀及五銅的驕人成績，督察馬智宏更打破警隊男子高級甲組50米蛙泳紀錄。為備戰本年度的游泳賽事，警察游泳會早於年

初加強訓練，提升隊員的狀態和默契。

警察游泳會現正招募先進游泳隊及青藍游泳隊隊員，詳情請參閱警察告示欄或致電警員梁杰聰（9483-5370）查詢。



警察游泳會隊員奪得多個比賽獎項。

警察樂隊為師生演奏多首樂曲，並介紹警隊工作。



「樂韻警聲亮校園」 訪第100間學校

警察樂隊於六月二十日到佐敦谷聖若瑟天主教小學進行「樂韻警聲亮校園」音樂交流活動，是活動開始以來到訪的第100間學校。樂隊演奏多首樂曲、簡介樂隊歷史及進行互動問答環節。學生表現雀躍，校方表示活

動不僅增進師生的音樂知識，更促進警隊與社區之間的聯繫和互動。

「樂韻警聲亮校園」自二零一六年起與各警區合作，走訪各區中小學及特殊學校，以音樂為媒介增加學生對警隊工作的了解。

前國家女排球員 與紀律部隊女將交流



精華片段重溫

前國家女子排球隊球員趙蕊蕊和楚金玲於六月十四日與來自警隊、懲教署、香港海關、消防處和入境事務處的女排健兒及警察學長計劃學員進行交流，分享在排球路上拼搏的點滴，並與紀律部隊球員切磋球技。警察體育委員會主席陳思達和過百名紀律部隊人員到場打氣。

參加者認為活動不僅能提升她

們的球技，更感受到兩名前國手永不言棄的精神。警察排球會主席謝翠恩表示，是次活動為人員提供一個與國家級運動員近距離交流的機會，有助促進彼此交流。

如欲重溫當日的精華片段，請掃描二維碼。警察排球隊每週四晚上七時至十時在警察體育遊樂會進行訓練，歡迎有興趣參加的同事及家屬致電高級督察Jackie（6050-4211）。

► 楚金玲（右二）向紀律部隊及警察學長計劃的女排健兒分享心得。





港島總區指揮官暨耆樂警訊中央諮詢委員會主席郭嘉銓（左二）主持周年大會。



耆樂警訊 周年大會2023暨午宴



處長蕭澤頤（右二）出席午宴，感謝社會各界對耆樂警訊的支持。



◀灣仔區耆樂警訊會員表演柔力球。

▼2024年度耆樂警訊大使吳大強（左）及藝人邱芷微獲邀獻唱。



耆樂警訊周年大會2023暨午宴於六月二十六日在警官會所舉行。港島總區指揮官暨耆樂警訊中央諮詢委員會主席郭嘉銓主持周年大會，他感謝與會者一直以來支持耆樂警訊，並鼓勵長者積極參與社會事務，提高自身的防罪、防騙及道路安全意識。

與會者回顧過去一年的活動，並踴躍討論將來的發展方向。大會向44名會員頒發最佳耆樂警訊隊長及最活躍耆樂警訊會員的獎座，以表揚他們對耆樂警訊的貢獻及支持。

處長蕭澤頤、副處長（行動）周一鳴及行動處處長陳東獲邀出席午宴。處長致辭時除感謝社會各界支持外，亦關心與長者有關的騙案。警隊會繼續透過跨部門和跨專業協作，提高長者的防罪及防騙意識。

午宴上，大會向耆樂警訊卓越合作夥伴頒發感謝獎座，表揚各機構對耆樂警訊的支持。大會邀請2024年度耆樂警訊大使吳大強及藝人邱芷微獻唱，並安排灣仔區耆樂警訊會員表演柔力球。

2024 Force Honours List

香港警察榮譽獎章 Hong Kong Police Medal for Meritorious Service



林敏嫻
Lam Man-han
助理處長
服務警隊逾二十八年
Assistant Commissioner
Over 28 years of service



李仲華
Lee Chung-wah
總警司
服務警隊逾三十二年
Chief Superintendent
Over 32 years of service



韋志達
Peter David Whitton
總警司
服務警隊逾三十一年
Chief Superintendent
Over 31 years of service



曾繁國
Tsang Fan-kwok
總警司
服務警隊逾三十五年
Chief Superintendent
Over 35 years of service



巫劍豪
Mo Kim-hoo
總督察
服務警隊逾三十八年
Chief Inspector
Over 38 years of service



史廣鴻
See Kwong-hung
總督察
服務警隊逾三十八年
Chief Inspector
Over 38 years of service



馮慶南
Fung Hing-nam
高級督察
服務警隊逾三十五年
Senior Inspector
Over 35 years of service



鄭劍雲
Cheng Kim-wan
警署警長
服務警隊逾四十一年
Station Sergeant
Over 41 years of service



楊寶榮
Yeung Po-wing
警署警長
服務警隊逾三十九年
Station Sergeant
Over 39 years of service



張壽穩
Cheung Sau-wan
警署警長
服務警隊逾四十年
Station Sergeant
Over 40 years of service



梁維安
Leung Wai-on
警署警長
服務警隊逾三十九年
Station Sergeant
Over 39 years of service



張偉華
Cheung Wai-wah
警署警長
服務警隊逾三十七年
Station Sergeant
Over 37 years of service

共服務獎狀 for Government / Public Service

警長 Sergeant
梁維斌 Leung Wai-pan
周蔚嫻 Chow Wai-han
林瑞群 Lam Sui-kwan
郭啟國 Kwok Kai-kwok
戴相敬 Tai Sheung-king
周海雄 Chow Hoi-hung
羅寶珠 Lo Po-chu
劉永旭 Lau Wing-yuk
程宇廷 Ching Yu-ting
梁國林 Leung Kwok-lam
林景豐 Lam King-fung
袁燕華 Yuen Yin-wah
陳培堅 Chan Pui-kin
梁樂文 Leung Lok-man

蔡晉賢 Choi Chun-yin
劉德榮 Lau Tak-wing
方善鏗 Fong Sin-hang
魏小慧 Ngai Siu-wai
陳翰翹 Chan Hon-kiu
李名誠 Lee Ming-sing
曾康然 Tsang Hong-yin
白智峰 Pak Chi-fung
李維峻 Li Wai-chun
韋靖 Wai Ching
王錫輝 Wong Sik-fai
陳鴻鈞 Chan Hung-kwan
李百謙 Li Pak-him
謝威誠 Tse Wai-shing

警員 Police Constable
林燕明 Lam Yin-ming
詹竣耀 Chim Chun-yiu
葉澤標 Ip Chak-piu
莫冠斌 Mok Kwun-pan
李家霆 Lee Ka-ting
伍嘉豪 Ng Ka-ho
黃煒倫 Huang Wei-lun
李澤鴻 Li Chak-hung
繆美瑜 Miu Mei-yu
伍恩偉 Ng Yan-wai
余卓禮 Shea Cheuk-lai
楊雲飛 Yeung Wan-fei
梁晉榮 Leung Chun-wing
盧樂敏 Lo Lok-man

黎啟東 Lai Kai-tung
曾凱亮 Tsang Hoi-leung
楊英祺 Yeung Ying-ki
劉劍活 Lau Kim-wut
陳龍杰 Chan Lung-kit
陳偉文 Chen Wai-man
林子峰 Lam Tsz-fung
郭思慧 Kwok Sze-wai
鄧楚灝 Tang Chor-ho
黃天鏗 Wong Tin-in
梁安琪 Leung On-ki
劉偉鴻 Lau Wai-hung
黃安妮 Wong On-ni
柯海棠 Orr Hoi-tong
陳子峰 Chan Chi-fung

楊日朗 Yeung Yat-long
李沛權 Lee Pui-kuen



二〇二四年獲授勳銜及嘉獎人員名單

香港警察卓越獎章 Hong Kong Police Medal for Distinguished Service



陳俊榮
Chan Joon-sun
副處長
服務警隊逾二十七年
Deputy Commissioner
Over 27 years of service



陳綺麗
Chan Yee-lai
助理處長
服務警隊逾三十年
Assistant Commissioner
Over 30 years of service



陳民德
Chan Man-tak
助理處長
服務警隊逾二十七年
Assistant Commissioner
Over 27 years of service



余偉良
Yu Wai-leung
高級警司
服務警隊逾三十五年
Senior Superintendent
Over 35 years of service



張綺玲
Cheung Yee-ling
前高級警司
服務警隊逾三十二年
Former Senior Superintendent
Over 32 years of service



鄭嘉俊
Cheng Ka-chun
警司
服務警隊逾三十八年
Superintendent
Over 38 years of service



吳詠賢
Ng Wing-yin
警司
服務警隊逾二十八年
Superintendent
Over 28 years of service



劉達輝
Lau Tat-fai
警司
服務警隊逾三十七年
Superintendent
Over 37 years of service



陳有富
Chan Yau-fu
警署警長
服務警隊逾三十九年
Station Sergeant
Over 39 years of service



何志堅
Ho Chi-kin
警署警長
服務警隊逾三十九年
Station Sergeant
Over 39 years of service



黃中輝
Wong Chung-fai
警署警長
服務警隊逾四十二年
Station Sergeant
Over 42 years of service



蕭思銘
Siu Sze-ming
警署警長
服務警隊逾三十八年
Station Sergeant
Over 38 years of service



李國昌
Lee Kwok-cheong
前警署警長
服務警隊逾三十七年
Former Station Sergeant
Over 37 years of service

高級警司 Senior Superintendent
邵韻儀 Shiu Wan-yee
楊耀宗 Yeung Yiu-chung
呂文集 Lui Man-chap

警司 Superintendent
郭曉君 Kwok Hiu-kwan
張伯傑 Cheung Pak-kit
耿麗雅 Keng Lai-nga
戴欣 Tai Yan
許康傑 Hui Hong-kit
郭倩文 Kwok Sin-man

總督察 Chief Inspector
黃展皓 Wong Chin-ho
黎顯倫 Lai Hin-lun
劉雲達 Lau Wan-tat
陳倩媛 Chan Sin-wern
郭凱瑩 Kwok Hoi-ying
李書權 Lee Shu-kuen
周嘉豪 Chau Ka-ho
陳慧妍 Chan Wai-yin
呂加雯 Lui Carman
鄭偉賢 Kwong Wai-yin
黃顯婷 Wong Hin-ting
伍子健 Ng Tsz-kin
胡家潤 Woo Ka-yun
馮俊宜 Fung Chun-yi

劉錦銘 Lau Kam-ming
袁志恒 Yuen Chi-hang

高級督察 Senior Inspector
劉曉丹 Lau Hiu-tan
陳君傑 Chan Vincent
陳允健 Chan Wan-kin
蔡嘉浩 Choi Ka-ho
吳詠怡 Ng Wing-yi
譚偉麟 Tam Wai-lun
張柏誠 Cheung Pak-shing
梁子祺 Leung Tsz-ki
黃銳玲 Wong Yui-ling
馬僑徽 Ma Kiu-fai
邱嘉榮 Yau Ka-wing

歐陽汶杰 Au Yeung Man-kit
鄭雅青 Cheng Nga-ching
吳秉聰 Ng Ping-chung
吳朗謙 Ng Long-him
劉嘉璧 Lau Ka-bik
吳蔚妍 Ng Wai-in
周仁傑 Chow Yan-kit
吳融琪 Ng Yung-ki
包亦煒 Pau Yik-wai
龍嘉淇 Lung Ka-kei
余俊曦 Yu Chun-hei
雷家筠 Lui Ka-chun

督察 Inspector
葉浚軒 Yip Chun-hin
袁兆基 Yuen Siu-kee

警署警長 Station Sergeant
林志偉 Lam Chi-wai
黎國湧 Lai Kwok-yung
馮寶羅 Fung Po-lo
黎達開 Lai Tat-hoi
陳嘉明 Chan Ka-ming
林偉亮 Lam Wai-leung

行政長官公
Chief Executive's Commendation

SPC AGM 2023

cum Luncheon

The Annual General Meeting (AGM) 2023 cum Luncheon of Senior Police Call (SPC) was held at the Police Officers' Club on June 26. Regional Commander of Hong Kong Island cum Chairperson of SPC Central Advisory Board (CAB) Kwok Ka-chuen, who officiated at the AGM, thanked the attendees for their continuous supports and encouraged the elderly to actively participate in social affairs and raise their awareness of anti-crime, anti-deception and road safety.

The attendees reviewed the activities held over the past year and discussed the prospect and future development of SPC. Awards of Best SPC Captains and Most Active SPC Members were presented to 44 SPC members in recognition of their contributions and supports to SPC.

Commissioner Siu Chak-ye, Deputy Commissioner (Operations) Chow Yat-ming and Director of Operations Chan Tung were invited to the luncheon. Apart from expressing his gratitude to different sectors of the community for their support, the Commissioner also showed his concern about elderly-related deception. The Force would continue to enhance the elderly's awareness of anti-deception and crime prevention through inter-departmental and inter-professional co-operation.

During the luncheon, awards were presented to the outstanding strategic partners of SPC for their enormous support. SPC Ambassador 2024 Mr Ng Tai-keung and artiste

Ms Chelffy Yau were invited to perform singing. The luncheon also featured Roliball performance by SPC members of Wanchai District.

▼The attendees are happy with the activities held over the past year and discuss proactively the future development of SPC.



◀Awardees of Best SPC Captains and Most Active SPC Members share the joy with SPC's mascot Master Bean (centre).

▲The Commissioner (first left) thanks the SPC members for their continuous support.

有獎謎語

本期謎語：

猜一宗六月中旬有關
京港滬三地的大新聞

謎面：
「三地遙遙隔千里，
怎樣渡河又渡江？
長龍直通京港滬，
一夜臥鋪正天光！」

上期謎底是「香港回歸27周年」，40人中，被抽中的幸運兒是警長陳景堂，將獲獎品一份。

得獎者請於本期《警聲》出版日計起的一個月內，帶備身分證明文件及通知函件前來灣仔軍器廠街一號警察總部警政大樓十樓《警聲》編輯部領獎。

答案以作者童三軍提供的謎底為準，截止日期為七月十五日。參加者請將答案連同中文姓名、職級、駐守單位及聯絡電話傳真至2200-4310，並註明《有獎謎語》。

就業輔導組協助你

適合 警隊 退休人員 及 行將退休人員 之職位空缺
Jobs available for Retired / Retiring Force Officers

檔案編號 Ref.No.	職位 Vacancies	月薪(約數) Monthly Salary (approx.)
80	兼職教師助理(新界區-天水圍) 工作期: 2024-09-16至2025-06-06	\$200/小時
81	司機(港島區-黃竹坑)旅遊業監管局 合約期: 3年	\$25,000(超時約\$178/小時)
82	文員(港島區-北角)	\$15,000-\$18,000
83	司機(港島區-東半山)	\$25,000(超時\$100/小時)
84	家庭司機(九龍區-九龍塘)	\$10,000(超時\$100/小時)
85	兼職司機(港島區-柴灣/半山)	\$90/小時
86	Part-time Pollution Investigator (PRSC) Environmental Protection Department Deadline: 2024-07-12	\$178/per hour (or equivalent to the last pay point, whichever is the less)
87a	保安機動部隊(STT)(港島區-金鐘)	\$18,000
87b	保安主任(港島區-金鐘)	\$18,000

如有任何查詢，請致電：2860-3232 / 2860-3209 / 2860-3243
電郵地址：ip-sip-rsu-ps&sr@police.gov.hk
最新職位空缺詳情網址：www.police.gov.hk/info/doc/job.pdf

香港警務處員工特約電器供應商
香港家居購物協會有限公司

訂購熱線：2493-3344 | 6線 王先生

精選產品

UA55CU8100
4K SMART TV

SAMSUNG
55"

Crystal UHD

- 3,840 X 2,160
- HDMI x 3, USB x 2
- Dynamic Crystal Color
- Crystal Processor 4K
- 闊1232 高749 深226mm(連底座)

特價發售

RCS90B
1匹 窗式變頻冷氣機

Rasonic

特價發售

- 9,000 Btu/hr
- R410A 環保雪種
- 24 小時預約開機/關機功能
- 自動/冷氣/除濕/送風模式調較
- 闊450 高353 深630mm

MSYGS18VF
2匹 掛牆分體式冷氣機(變頻淨冷)

MITSUBISHI ELECTRIC

特價發售

- 17,060 Btu/hr
- 複合納米防污塗層
- 開啟式清潔設計
- 室內機：闊923 高305 深250mm
- 室外機：闊730 高420 深310mm

RI6628HR
雙頭電磁/電陶二合一

SUNPENTOWN

特價發售

- "SCHOTT" 黑晶蜂巢紋面板
- 3段式定溫設置
- 7段式油炸設置
- 闊736 高68 深416mm
- 開孔尺寸：闊684 深400mm



尚有大量電器產品未能盡錄，歡迎致電查詢
辦公室：九龍觀塘開源道60號駱駝漆大廈3座2樓U室(近觀塘港鐵站)
網址：www.hkcpss.com.hk 電郵：sales@hkcpss.com.hk



香港警察儲蓄互助社

社員福利——住院醫療補助

該社社員如因受傷或疾病而需住院留醫，並符合以下條款及細則，便可申請住院醫療補助：

1	自2016年8月10日起，所有申請入社者，須以「互助年期」計算，由持有有效社籍日期起計，截至於警隊最後工作日期為止，必須擁有不少於連續5年（足60個月）的共同關係之社齡或目前仍服務於警隊之社員；	7	十二個月內總申請額不得超過二十晚；
2	入院前不少於十二個月社齡資歷；	8	出院後三個月內申請方為有效；
3	入院前六個月內無間斷地按月儲蓄；	9	如填報資料失實，申請將會作廢，並可能會被民事索償及/或刑事起訴；
4	入院前六個月內無因任何理由而延遲清還貸款；	10	因任何狀況及其併發症（流產除外），包括但不限於懷孕、分娩、非法墮胎的診斷檢測、醫療及輔導服務，節育或恢復生育、不育以及性機能失常、自殺或自我傷害、及因酗酒或吸毒引發之病症而入院之申請，恕不受理；
5	入院前六個月內之每月股份結餘不少於五千元；	11	該社保留絕對權利隨時取消、增加或更改此福利項目之所有條款及細則，而恕不作另行通知。
6	提供入院證明文件及入院日數不得少於連續三日兩夜；		

補助金額之計算方法：

若有關社員符合上述條款及細則，該社便會根據其入院前六個月之每月股份結餘的平均數（即住院前六個月內每月股份結餘總和除以6），向社員發出補助金額，有關金額將直接存入社員與該社登記之往來銀行戶口內。

等級	入院前六個月之每月股份結餘	每晚補助金額
1	\$5,000.00 - \$10,000.00	\$100
2	\$10,000.01 - \$15,000.00	\$150
3	\$15,000.01 - \$20,000.00	\$200
4	\$20,000.01 - \$25,000.00	\$250
5	\$25,000.01或以上	\$300

申請方法：

社員須於出院後三個月內（舉例：社員於2024年1月1日出院，三個月限期指由2024年1月1日起至2024年4月1日止），將有關證明文件，透過該社網頁或手機應用程式作出申請，社員亦可自行填寫住院醫療補助申請表連同有關證明文件，以電郵、傳真、郵寄或親臨本社辦事處遞交。

為確保文件收妥無誤，如社員以電郵、傳真或郵寄方式進行申請後，請致電2399-7878（按9字）向該社職員確認。

JPOA
立即安裝/更新
最新版本JPOA APP啦

APPLE 用戶
ANDROID 用戶
其他(如華為等) APK file Ver. 1.12

警察以諾團契 2024年兒童暑期聖經學校



日期：2024年8月5日至8月9日
(星期一至五)
時間：上午10:00-12:30
地點：旺角通菜街223號
麗明大廈201室
(太子港鐵站A出口)
活動內容：唱唱跳跳、聖經故事、玩遊戲、做手工等。

歡迎升K3至升P5兒童參加

名額：30位 (額滿即止)
費用：每位\$120元
查詢電話：2799-2288 本團幹事
截止報名日期：2024年7月20日
請掃描QR CODE報名





Inspiring sharing by former Women's National Volleyball Team members



▲Zhao Ruirui (third right) shares her experience along the volleyball journey.

Former Women's National Volleyball Team players Zhao Ruirui and Chu Jinling had an exchange on June 14 with female volleyball team members from the Hong Kong disciplined services, including the Force, Correctional Services Department, Customs and Excise Department, Fire Services Department and Immigration Department, as well as mentees from the Police Mentorship Programme. They shared their experience along the volleyball journey and engaged in exciting matches with the athletes from the disciplined services. Chairman of the Police Sports Council Chan Sze-tat and over a hundred officers from the disciplined services were also present to cheer for the athletes.

The participants expressed that the event not only enhanced their volleyball skills, but also inspired them with the former national players' resilient and passionate attitude. Chairperson of the Police Volleyball Club (PVC) Tse Tsui-yan stated that this exchange provided a valuable opportunity for the officers to interact closely with national-level athletes and foster mutual exchange.

To relive the highlights of the event, please scan the QR code. PVC conducts training at the Police Sports and Recreation Club from 7pm to 10pm every Thursday. Colleagues and their families interested in joining the training may contact Senior Inspector Jackie (6050-4211).



Highlights footage

Music Touch visits 100th school



▲Apart from sharing music knowledge, the Police Band also disseminates anti-scam messages to the students.

The Police Band conducted a Music Touch engagement at Jordan Valley St Joseph's Catholic Primary School on June 20. The event marked the 100th school visit of the programme. The band performed several musical pieces, introduced the band's history and ran interactive Q&A sessions. The students participated actively throughout the event and the school management remarked that the event not only broadened the school members' musical knowledge, but also facilitated the connection and interaction between the Force and the community.

Since its inception in 2016, Music Touch has worked with police districts to visit primary, secondary and special schools across the territory to strengthen students' understanding of policing work.

Swimming Club reaps awards

The Police Swimming Club (PSC) got excellent results with six gold, ten silver and five bronze medals in the Long Course Masters Swimming Competition organised by the Hong Kong China Swimming Association on June 23. Inspector Ma Chi-wang even broke the Force record for 50m breaststroke (Senior A Age Group). To prepare for the competitions this year, PSC has been giving its swimming team members extra training since early this year to optimise their conditions and bolster their team chemistry.

►PSC achieves excellent results in Long Course Masters Swimming Competition.

PSC is now recruiting competent swimmers for the Masters Swimming Team and Blue Fins Swimming Squad. Interested parties may refer to the Force Noticeboard or contact Police Constable Leung Kit-chung (9483-5370) for more details.



MAINLAND AND OVERSEAS SUMMER COURSE SPONSORSHIP SCHEME FOR POLICE CHILDREN

警察子女內地及海外暑期課程資助計劃 2024

體驗文化 遠眺世界

EXPERIENCE CULTURE AND EXPLORE THE WORLD

- 高級警司或以下警務人員子女
Children of PC to SSP
- 子女年齡由十歲至二十一歲
Children from 10 to 21 years old

資助額由港幣一千至三千元或課程費用70% (以金額較少為準)
Sponsorship from HKD\$1000 to HKD\$3000 or 70% of course fee (whichever is the less)

截止報名日期
Application Deadline
2024-07-15

詳情請參考申請須知及申請表格
Please refer to the Application Information and Application Form for details

人事服務及職員關係查詢熱線:
PS&SR Branch Enquiry Hotline: 2860 6292



PNC promotes crisis management at schools

警察談判組主管
廖珈奇 (Stephen)



Commanding Officer of PNC Liaw Ka-kei promotes crisis management at schools.

To strengthen collaboration with schools to jointly prevent youth suicide, the Police Negotiation Cadre (PNC), together with the Psychological Services Group and the Hong Kong Jockey Club Centre for Suicide Research and Prevention, held a sharing session on campus crisis management for over 200 primary and secondary school principals, teachers, school social workers and psychologists on June 15.

The latest trend of student suicide was analysed while means to identify the warning signs and ways to handle such cases were shared to facilitate teachers identifying

vulnerable students so that timely intervention could be made and proper guidance offered. PNC officers also promoted the Practical Guideline for Crisis Management at Schools to the teachers, briefed them the role played by PNC and shared their experience with the teachers. It was hoped that the Force and schools would work hand-in-hand to comprehensively promote the mental health of teenagers and implement suicide prevention for students.

NTN Presentation Ceremony

Regional Commander of New Territories North (NTN) Lam Man-han (seventh right, front row) presented Police Long Service Medals and Clasps, retirement souvenirs and Commanding Officer's Commendations to 138 police officers at a ceremony held at the

NTN Regional Headquarters on June 17. She thanked all recipients for their dedication and contribution to the Force.



Genuine Words from the Public



March 4, 2024

Madam Chew, Lam Sir, Tung Sir and Madam Cheung,

I take this opportunity to thank you sincerely for your professionalism. I am very grateful to the management of the police for training an excellent team which can apprehend suspects and recover lost properties promptly.

I left my handbag in the restroom of a shopping mall in Sha Tin. It was stolen very quickly and then I called the police. Given the large crowd and renovation work in the mall where many of the CCTVs were not functioning, I was worried that the result would be disappointing.

When I reported the crime, you listened patiently and comforted me. Soon, I was informed that the suspect had been arrested and my lost items had been recovered.

I understand that the police have to handle many cases every day. Yet you solved the case quickly, demonstrating the police's outstanding performance.

My sincere gratitude to you for your assistance. Wish you all success at work.

Ms Ng



TFSU STDIV
PC LAM WAN-hong

ADCC (OPS 1) C DIV CCB
PC TUNG Chung-Hin

DIT 7 STDIST
DPC CHEUNG Lok-yee, Lillian

OC DIT 7 STDIST
DIP CHEW Ming-sek, Emma

Members of OffBeat Editorial Committee:

Mr Leung Chung-man	CSP PR (Chairperson)
Ms Jan Wong	SSP MLS PR
Ms Christine Choi	PIO PP PR
Ms Jay Tam	CIP MR PR
Ms Chris Wong	TSRO HKI
Mr Raymond Lee	TSRO KE
Mr William Siu	CIP ADM KW
Ms Grace Mak	TSRO NTS
Mr Victor Wong	TSRO NTN
Ms Jennifer Lee	TSRO MAR
Ms Suzanne Lo	SIP HQ (2) CRM
Mr Alex Leung	JPOA REP
Ms Virginia Yu	EO G&D

Editor:	Ms Wong Ka-wai: 2860-6171
Reporters:	Ms Fan Wing-yan: 2860-6172
	Dr Peter Chung: 2860-6131
Photographers:	Mr Hugo Lam: 2860-6174
	Mr Rex Ip: 2860-6175
Fax:	2200-4310
Address:	10/F, Arsenal House, Police Headquarters, No.1 Arsenal Street, Wan Chai, Hong Kong
Website:	https://www.police.gov.hk/
Email:	sio-offbeat-pr@police.gov.hk
Deadline for Issue 1261:	July 11, 2024 (before 6pm)
Deadline for Issue 1262:	July 25, 2024 (before 6pm)



All-out efforts against burglary

Inter-Region Focus Group Meeting

To enhance the Force's overall anti-burglary response across different Regions, subject officers responsible for anti-rural burglary work came together at Tseung Kwan O Police Station for a focus group meeting on June 20 to stem the rise in rural burglaries across the territory. The attending Formations comprised Peak Sub-division, Rural Patrol Unit of Hong Kong Island, Sai Kung Division, Tseung Kwan O District, Shatin Division, Tin Sum Division, Tin Shui Wai Division, Yuen Long Division and Quick Reaction Force of New Territories North.



▲Representatives from various Regions share ideas to enhance anti-burglary response.

The officers exchanged on the modus operandi of burglary suspects and syndicates, and discussed manpower-saving initiatives to ensure effective response to rural burglaries. They also pooled together good practices for preventing rural burglary, such as making use of the Government Flying Service helicopters and adopting technology for search and arrest. Public engagement measures against rural burglary and experience in detecting burglary cases successfully were also shared. An online platform was established on the day to facilitate different Formations sharing real-time intelligence and anti-burglary strategies.

TMDIST

To curb rural burglaries and foster connection between the Force and the community, Tuen Mun District (TMDIST) has launched the new community engagement and crime prevention initiative, Project Rurallink. District Commander of TMDIST Ng Kwok-cheung and Chairman of Tuen Mun Rural Committee Mr Lau Ip-keung officiated at the kick-off ceremony on June 13. 39 village representatives were appointed as Village Watch Ambassadors to provide crime information of the villages to the Force through various channels to assist the Force in making targeted deployments. Security companies set up booths at the event to introduce their latest products



▲District Commander of TMDIST Ng Kwok-cheung (third left) and Chairman of Tuen Mun Rural Committee Mr Lau Ip-keung (third right) officiate at the ceremony.

and information to the Village Watch Ambassadors.

TMDIST will enhance collaboration with the Village Watch Ambassadors, village leaders and District Services and Community Care Teams. Apart from conducting hazard inspections in the villages to identify security inadequacies and offering crime prevention suggestions and solutions to plug security loopholes, TMDIST will also conduct data analysis to facilitate flexible deployment of resources for anti-burglary patrols.

YLDIST officers and representatives from other government departments visit villages to distribute waterproof fortune bags.



YLDIST kick starts extreme weather precaution

Yuen Long District (YLDIST) has launched Project WINDBREAK since 2020 to enhance the villagers' capabilities against extreme weather in respect of early warning, emergency preparedness, response and recovery. In early June this year, YLDIST officers, together with representatives and volunteers from the Fire Services Department (FSD), Home Affairs Department (HAD), Drainage Services Department (DSD), Civil Engineering and Development Department (CEDD), Civil Aid Service (CAS), Community Resilience Service of Hong Kong Red Cross (HKRC), Junior Police Call (JPC), Senior Police Call (SPC) and Fire Safety Ambassador Honorary Presidents' Association (FSAHPA), visited villages in Yuen Long where flooding was comparatively severe. Waterproof fortune bags containing emergency blankets,

whistles, towels, gloves and informative leaflets were distributed. The Honorary Presidents Councils of YLDIST JPC, YLDIST SPC and FSAHPA showed their support for this year's project by donating flood prevention sandbags to the villagers.

YLDIST, in conjunction with the FSD, HAD, Hong Kong Observatory, DSD, CEDD, CAS and Community Resilience Service of HKRC, held a seminar on response to disasters at Yuen Long Town Hall on June 19. In the seminar, preparation for the typhoon season and knowledge about emergency response were explained, while safety measures for post-disaster reconstruction were shared to help villagers get well prepared before calamities take place.

NTS hosts major incident exercise

The Emergency Unit and Traffic of New Territories South (NTS), together with the Fire Services Department (FSD), Hospital Authority, Civil Aid Service and The Hong Kong Association for Conflict and Catastrophe Medicine, conducted an inter-departmental major incident exercise codenamed YELLOWFORTRESS cum RAINARROW in Sham Tseng, Tuen Wan on May 31 to test and strengthen the officers' response capability, communication and interoperability in handling major incidents.

The exercise simulated a traffic accident of multiple vehicles, resulting in mass casualties that required immediate evacuation and rescue. Under the command of the Regional Response Contingent of NTS, an inter-departmental rescue operation was mounted, with officers deployed for accident investigation. NTS officers also employed the internal communication application P-Chat to supplement the FSD's Patient Tagging System for Multiple Casualties Incidents to enhance identification of injured persons.

More than 200 officers, including members of the District Services

and Community Care Team under the Home Affairs Department and Road Safety Patrol, took part in the exercise for enhancing their knowledge about handling major accidents.



◀NTS's exercise simulates a traffic accident of multiple vehicles.



Service Quality Award Scheme

The Service Quality Wing (SQW) has launched the Service Quality Award Scheme (SQA) since 2003 to promote a culture of quality service and citizen-centric approach in the police service. The SQA 2023 attracted a record-breaking number of nearly 60 teams, among which 15 stood out and advanced to the final round held at the Police Officers' Club on June 20.

To ensure impartiality of the adjudication process, SQW formed an independent adjudication panel to judge the entries based on rigorous criteria. The panel comprised Assistant Commissioner (Service Quality) Tsui Sheung-ye, Independent Police Complaints Council members Dr Chan Ching-yan and Mr Sze Wing-hang, Police College Honorary College Advisors Prof Cheung Yan-leung and Dr Wu Qiaobing, Deputy Commissioner for



The finalists present their projects to the adjudication panel.

Efficiency Mr Mak Chi-kui and Chief Executive Officer of the Force Yeung Ying-man.

The winning teams demonstrated superb innovation capabilities and service quality in five categories, namely General Service, Specialised

Service, Regulatory Service, Management of Crisis and Internal Service, gaining unanimous praise from the panel. The award presentation ceremony will be held in mid-September. The full list of awardees has been uploaded to POINT and Force NoticeBoard.

Officers presented awards by Rotary Club

The Rotary Club of Kowloon Golden Mile (Rotary Club KGM) presented Excellence Vocational Awards to 15 police officers on June 12 in recognition of their bravery, devotion to duty and professionalism displayed in pursuing suspects, rescuing missing persons at high risks, saving citizens from attempting suicide and evacuating elderly people trapped by extreme weather. Director of Operations Chan Tung and other senior commanding officers attended the presentation ceremony to share the joy with the awardees.

Since 2001, Rotary Club KGM presents Excellence Vocational Awards annually to officers of the Force, Fire Services Department and organisations in the medical field to appreciate their outstanding service and contribution to the community. This year, 132 frontline police, fire-services and ambulance officers are awarded.



▲ Director of Operations Chan Tung (left) congratulates the awardee.

Force wins indoor air quality awards



Acting Superintendent (Support) of School of Foundation Training of Police College Ma Kei-ling (second left) represents the Force to receive the certificates from the Director of Environmental Protection Dr Chui Ho-kwong (centre).

The Force participated in the Indoor Air Quality (IAQ) Certification Scheme in 2023 and was commended as one of the top 10 organisations with highest participation rate and an organisation with 10-year commitment to the scheme. In addition, 36 Force premises were awarded for achieving Excellent Class or Good Class for the whole building on indoor air quality. These awards affirmed the Force's efforts in providing healthy indoor environments.

The IAQ Certificate Award Ceremony was held on May 8. Acting Superintendent (Support) of School of Foundation Training of Police College Ma Kei-ling represented the Force to receive the certificates from the Director of Environmental Protection Dr Chui Ho-kwong.

TBHQ demonstrates eTraffic Ticket Platform to LegCo Panel on Transport

The Electronic Traffic Enforcement (Miscellaneous Amendments) Bill 2023 was passed in Legislative Council (LegCo) on June 19. The Force plans to gradually implement the electronic fixed penalty notices (FPNs) in 2025 and roll out the eTraffic Ticket Platform (the platform) by phases. To facilitate LegCo members' in-depth understanding of its preparation work, the Force invited the Chairman Dr Chan Han-pan, members Mr Yick Chi-ming and Mr Lau Ip-keung of the LegCo Panel on Transport as well as LegCo member Ms Chan Kapui to visit the Traffic Branch Headquarters (TBHQ) on June 24 to learn about the new platform and procedure of serving electronic FPNs.

Assistant Commissioner (Support) (ACP SUP) Au Wing-leung led officers to brief the LegCo

members on the preparation work for the digitalisation, as well as demonstrating the platform website and mobile app. The website would provide one-stop services for members of the public to facilitate vehicle owners and drivers checking electronic FPNs and settling penalties by means of electronic payment at any time. The LegCo members actively shared opinions with the officers, hoping to enhance the overall efficiency of traffic enforcement through the application of technology for facilitating the Smart Mobility initiatives.

To accommodate the procedural changes brought by the digitalisation of FPNs, TBHQ will update the Force's mobile apps "e525" and "e570" in due course, and organise training workshops for frontline personnel.



LegCo members share opinions with ACP SUP Au Wing-leung (first right) and Force members.

New seat-belt design of patrol cars

To address the risk faced by officers fastening seat belts for arrested persons (APs) on police vehicles, Transport Division of the Traffic Branch Headquarters has collaborated with the Electrical and Mechanical Services Department to re-design the seat belts.

The new design features two newly installed auxiliary buckles on each side of the double-seat at the middle row. Also, the seat belts for APs in the middle of the back row are to be buckled outward. Before an AP is boarded onto the vehicle, the officer will extend and fasten the seat belt from

the seat where AP sits to the corresponding auxiliary buckle. Once the handcuffed AP is seated, the officer can easily detach the seat belt from the auxiliary buckle and fasten the seat belt to the buckle at the AP's seat without reaching across the AP.

The seat belts on 239 patrol cars will be changed from July onward, with priority given to Regional Emergency Units. The replacement exercise is expected to complete by mid-2025. The new design will become a standard procurement requirement for the Force's large vans in the future so that the safety and efficiency for escorting APs can be enhanced.



The officer first fastens the seat belt from the AP's seat to the auxiliary buckle (circled in green). Once AP is seated, the officer can easily detach the seat belt from the auxiliary buckle and fasten the seat belt to the buckle at the AP's seat (circled in red).

Fifth Advanced Incident Command Course

To further strengthen frontline commanders' capability in operational command and decision making, the Operations Wing (OPS Wing) ran the fifth Advanced Incident Command Course between June 11 and 14 for ten senior superintendents.

In addition to lectures and experience sharing by retired Commissioner Lee Ming-kwai, speakers from the Office for Safeguarding National Security of the Central People's Government in HKSAR and the Department of Justice, the course included a series of tabletop and

ground exercises on the themes of major public events, major incidents and terrorist incidents for enhancing the commanding and decision-making capability of participants.

Attendance of the course is a prerequisite for being selected to join the Command Cadre, which is a pool of commanders selected and trained to assume field command of major operations or incidents. To ensure that the commanding abilities and knowledge of commanders are up to date and always maintain at a highly effective level, the OPS Wing will continue to organise different thematic training and exercises tailor-made for different levels of commanders.



Director of Operations Chan Tung shares his experience at the tabletop exercise.



DCP MAN visits Uzbekistan

To actively build strategic partnership with law enforcement agencies along the Belt and Road countries, Deputy Commissioner (Management) Chan Joon-sun (DCP MAN) led a 14-member delegation to visit the Republic of Uzbekistan (Uzbekistan) from June 3 to 7. It was the first time for the Force to visit Uzbekistan for training and exchange.

The Head of Academy of Uzbekistan's Ministry of Internal Affairs (MIA) briefed the delegation on its police training facilities and had a meeting with DCP MAN. Both sides expressed their expectation to develop a long-term co-operative relationship and

promote training and exchange between police officers from the two places. The delegation also visited the Traffic Safety Department of Public Security Department of MIA, Command and Operational Centre and Public Relations Department of Internal Affairs of Tashkent City, Safe Tourism Department of Internal Affairs of Samarkand Region to study their organisational structures and working situations. The delegation and local officers shared the policing development and challenges faced in their respective jurisdiction.

During the visit, the Chinese Ambassador to Uzbekistan Mr Yu Jun met the delegation, affirming the successful outcome of this visit.



The Uzbek officers introduce local traffic policing to the delegation.



L.I.O.N. visits Beijing for exchange

The Director of Crime and Security Yip Wan-lung and Assistant Commissioner (Crime) Chung Wing-man led officers of the Narcotics Bureau and five graduates from the Leadership Institute on Narcotics (L.I.O.N.) to visit the Narcotics Control Bureau, Ministry of Public Security (NCB MPS) in Beijing between June 20 and 22.

The L.I.O.N. graduates introduced the L.I.O.N. programme

and anti-drugs publicity efforts of Hong Kong to officials of NCB MPS and exchanged experience with anti-drugs volunteers among local undergraduates to learn about each other's roles in anti-drugs public education. The delegation also visited the Lin Zexu drug prevention education base in Beijing to understand the significance and implications of Humen's opium destruction.

◀ Director of Crime and Security Yip Wan-lung (first left) leads the L.I.O.N. graduates to visit Beijing.

Service of Commandant of HKAPF extended

The Chief Executive has approved the extension of the service of Mr Yang Joe-tsi as the Commandant of the Hong Kong Auxiliary Police Force (HKAPF) for nine months up to April 6, 2025.

Mr Yang, aged 66, is the marketing director of a local property firm. He joined HKAPF as a Constable in April 1989. He was promoted to Superintendent (Auxiliary) in October 2004 and was appointed as the Commandant in April 2016.

Mr Yang has a wide range of operational and management experience. He was awarded the Hong Kong Auxiliary Police Long Service Medal with the First Clasp in 2014, and the Hong Kong Police Medal for Distinguished Service in 2017. In 2020, he was awarded the TIDERIDER Medal. In 2021, he was awarded the Commissioner's Commendation for his leadership and professional ability displayed during and after Operation TIDERIDER.



▶ The Commissioner (right) presents an extension-of-appointment letter to the Commandant of HKAPF Yang Joe-tsi.



SDU safeguards HK for 50 years

Veteran SDU instructor recalls memorable missions



▲Gima has joined the R&D Division of PTU Headquarters to assist in the R&D and procurement of equipment.



During his 30 years in SDU, Station Sergeant Gima Lee has accomplished many unforgettable missions.

The Special Duties Unit (SDU), the most elite formation of the Force, has been established for half a century since 1974. 60-year-old Station Sergeant Gima Lee, who has been in the Force for 42 years, passed the specialised units selection in 1988 and progressed to the SDU selection.

Gima revealed that during the selection, there had been scenes resembling plots in films. "The instructor would wake up trainees at night for accomplishing tasks, or arrange trainees to respond to a sudden raid in a dark room. Every moment was part of the assessment. Even when we sat down for a rest, the instructors would still continue to test our observation and memory." After 14 days of stringent selection, only eight of the two dozen shortlisted candidates advanced to the next stage of training. After several rounds of elimination, only Gima and another two candidates were chosen as SDU members. Gima was assigned to serve as a sniper responsible for ambush and cover.

Gima recalled his two most unforgettable missions during his 30 years in SDU. The first one was the fierce gun battle at the Kwangchow House in Tsuen Wan in 1992, in which his team successfully captured all the

gangsters amidst gun-firing. In the other case, Gima's team was ordered to lurk outside a tin-sheet house in the Mai Po mangroves, preparing to smash an arms syndicate. "In that scorching summer, we spent two months there on recce, lurking and making arrest. The itchy and painful bites by the mosquitoes and fire ants were unbearable. Yet all team members held steadfastly to their positions until all the suspects were arrested and plenty of guns seized."

Gima was appointed as an instructor of SDU in 1998 and has witnessed the improvement of the assessment and training of SDU. "Taking swimming as an example, we used to focus on the route and distance only. Data analysis is now employed to ensure that the trainees reach various standards before passing the training. The 14-day advanced selection has also been condensed into the 7-day 'hell week'. SDU has also initiated a build-up course to help interested candidates get prepared."

In response to the ever-changing counter-terrorism situation, SDU officers are always on their mark. "Our responsibility, just like our original aspiration, is to safeguard Hong Kong in our best condition." He

encouraged colleagues with excellent physical fitness and perseverance to apply for SDU or other specialised units.

Since his retirement from SDU in 2019, Gima is still contributing to the Force on a post-retirement service contract. He has joined the Research and Development (R&D) Division of Police Tactical Unit (PTU) Headquarters to assist in the R&D and procurement of equipment. Gima has helped introduce stab-proof vests currently used on the frontline and the mixed reality training system. He hopes to help the Force introduce more quality equipment to empower the elites.

■ SDU documentary debuts ■

Transcend 50 Years, a documentary jointly produced by SDU and TVB News, features interviews of SDU members and footages of operation and training that have never been exposed before. It also reviews the important moments of SDU safeguarding Hong Kong over the last 50 years since its establishment. It is aired on TVB Jade at 7pm on Sundays from July 7 to 21.

